

Errata to the *Chakrasaṃvara Drupchen Manual* February 2008

References to the page and line numbers of the first edition (second printing, 2003) are placed at the left margin.
“Up” means to count lines from the bottom of the page (not counting footnotes).

- 1, 18 up . . . enter or exit the shrineroom.
- 5, 2 up . . . “After that supplication . . .
- 13, 9 up . . . eight offerings (facing inward) . . .
- 18, 6 up . . . clockwise (going behind the chöpön) . . .
- 19, 8-9 . . . jñāna thread lines dissolve into . . .
- 20, 15 . . . offerings clockwise in a circle . . .
- 22, 3-4 . . . as usual. Continue to praise . . .
- 30, 14 . . . mantra). Then the
- 34, 10-13 See the *Vajrayoginī Sādhana Manual* (seventh edition, p. 467) for a recipe for edible playdough, which can be used for ornaments in place of butter.
- 34, 15 1 Chakrasaṃvara phuktor with retinue and balings. The tsampa dough should contain tordze, the 3 whites (small quantities of milk, butter, and yoghurt), and the 3 sweets (small quantities of honey, sugar, and molasses or brown sugar). It is also good to place the mantra used for a permanent tormā in the base of a tormā made of tsampa.
- 43, 9-10 up . . . maṇḍala”: Holding vajra and ghaṅṭā, all chant 3x. Ring at the end of the first and second repetitions. At the end of the third, play music until the chöpön returns.
- 43, 6 up “Recite the essence mantra . . .”: Recite Chakrasaṃvara’s . . .
- 43, 2 up “Stabilize it with . . .”: Chant the . . .
- 44, 9 “Cleanse and purify”: All say . . .
- 46, 13 “Cleanse and purify”: All say . . .
- 48, 7-9 the front visualization:
Chant “From within emptiness . . .,” p. 16/17, up to OM SARVA-TATHĀGATA-
ABHIṢHEKATA SAMAYA-SHRĪYE HŪM, p. 21/23.
Skip to p. 84/94: “Thus they empower . . . Ratnasambhava crowns the four
dākinīs.”

Continue on p. 84/94 with the consecration of the offerings.
Make the outer offering, pp. 85-86/95-97.
Skip the inner/secret offering, p. 87/97-98.
Make the remaining offerings and praises, pp. 88-96/98-108.

- 49, 7 After this line, add:
Wait for the chöpön to remove flowers, phuktor, and outer offerings from the maṇḍala board.
- 49, 9 *"Cleanse and purify:"* All say . . .
- 61, 15 up *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 61, 14 up *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 63, 15 As all recite the heruka . . .
- 67, last *"Go inside, the master entering last":* The dorje . . .
- 68, 9 up *"Cleanse and purify . . .":* At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 69, 8 *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 69, 8 up *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 70, 2 *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 70, 12 *"Cleanse and purify:"*: At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 70, 3 up *"Cleanse and purify . . .":* At the KHANḌAROHE mantra, sprinkle . . .
- 73, 8 up . . . procedures. On page 3 of the sādhana, take out the kartor, then consecrate the
- 73, 3 up . . . offerings with pure water in the four directions . . .
- 73, last Delete this line.
- 74, 1 After the heading, insert this:
41/44 At the beginning of the section, remove the loppön's zabuton and practice table from the center of the room.
- 75, 6 . . . around them (facing inward) . . .
- 122, 11 up . . . Chant the concluding verses printed on the following page of the nāga liturgy. For the last three verses (from the *Chakrasaṃvara Sādhana*) ring through the last line and toss rice. At the end, offer music (long Chakrasaṃvara).